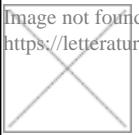


CANZONIERE Q

- letto 564 volte

Edizione diplomatica

 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Prima%20Cobla_1.jpg	<p>Bernardus.</p> <p>Qant ueu la laudetta mouer. De ioi sas alas co(n)tral rai. Essoblida (e) laissa chader. P(er) la dolçor qal cor li uai. Ai tant grant enueia men ue. De cui queu ueia iauzion. Merauella mai qar dese. Lo cor de desirer non fon.</p>
 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Seconda%20Cobla_1.jpg	<p>Hai las qant cuidaua sauver. Damor (e)qant petit en sai. Car eu damar nu(m) posc tener. C'ela onc ia pro no(n) aurai. Queolt ma cor (et)tolt ma me. E tol me si (e)tut lo mon. E poi sim tol no(m) laissa re. Mais desirer (e)cor uolon.</p>
 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Terza%20Cobla_1.jpg	<p>Anc pos no(n) ac de mi poder. Ni non fui meu des lor enchai. Qant me laisset sos oils ueder. En un mirail qi trop mi plai. Mirail pos me mire ente. Ma mort li sospir de prefon. Qaissim p(er)de com perdi se lo bel narcis en la fon.</p>

<p>Image not found</p> <p>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Quinta%20Cobla_1.jpg</p> 	<p>De las do(m)nas me desesper. Iamais en lor nu(m) fiarai. Aissi com les soil char tener. En aussi las deschar tenrai. P [...] i qenulla [...]] Per lei qem destrui [...]] Totas las dot (e)las mescré. Car eu sai catre tal si son.</p>
<p>Image not found</p> <p>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Sesta%20Cobla_1.jpg</p> 	<p>Deços fai ben femna parer. Mado(m)na p(er) quelle retrai. Qe uol çó qe no(n) de uoler. E çó com le deue(d)a fai. Hai com mal sembla qí la ue. Asses oils chaitiu desiron. Qe senç le no(n) aurai mais be. Lais mor sera no(n) ma bon.</p>
<p>Image not found</p> <p>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Sesta%20Cobla_1.jpg</p> 	<p>Merce es p(er)duda per uer. Mais eu no lo sabia mai. Qar sil qí plun en degues auer. Et eu ola ia qeirai. Chauç siu en mala merce. Et ai fat ben de fols un pon. Ni nu(n) sai p(er)qe me deue. Mais qa poiai trop contra mon.</p>
<p>Image not found</p> <p>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Settima%20Cobla_1.jpg</p> 	<p>En uer midon no(m) pot ualer. Deu ni merce nil dreit que ai. Ne ale no(n) uen a plaser. Qe mam ia plus nollel dirai. Aissim part de le em recre. Mort ma (e) p(er) [...] li respon. euau men sela [...]] Chattius [...] on.</p>
<p>Image not found</p> <p>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tornada_3.jpg</p> 	<p>Tristeça non [...] E uau men [...] sai on. De chantar [...] e. E de ioi (e)dam [...]</p>

- letto 487 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernardus	Bernardus
I	I

<p>Qant ueu la laudetta mouer. De ioi sas alas co(n)tral rai. Essoblida (e) laissa chader. P(er) la dolçor qal cor li uai. Ai tant grant enueia men ue. De cui queu ueia iauzion. Merauella mai qar dese. Lo cor de desirer non fon.</p>	<p>Qant veu la laudetta mover de ioi sas alas contra-l rai es s?oblida e laissa chader per la dolçor q?al cor li vai. Ai! Tant grant enveia m?en ve de cui q?eu veia iauzion, meravella m?ai, qar dese lo cor de desirer non fon.</p>
II	II
<p>Hai las qant cuidaua sauver. Damor (e)qant petit en sai. Car eu damar nu(m) posc tener. Cela onc ia pro no(n) aurai. Qe tol ma cor (et)tolt ma me. E tol me si (e)tut lo mon. E poi sim tol no(m) laissa re. Mais desirer (e)cor uolon.</p>	<p>Hai las! Qant cuidava saver d?amor e qant petit en sai! Car eu d?amar nu·m posc tener cela onc ia pro non aurai. Qe tolta m?a cor et tolta m?a me e tol me si e tut lo mon; et poi si·m tol no·m laissa re mais desirer e cor volon.</p>
III	III
<p>Anc pos no(n) ac de mi poder. Ni non fui meu des lor enchai. Qant me laisset sos oils ueder. En un mirail qi trop mi plai. Mirail pos me mire ente. Ma mort li sospir de prefon. Qaissim p(er)de com perdi se lo bel narcis en la fon.</p>	<p>Anc pos non ac de mi poder ni non fui meu des l?or en chai qant me laisset sos oils veder en un mirail qi trop mi plai. Mirail, pos me mire en te m?a mort li sospir de prefon, q?aissi·m perde com perdi se. Lo bel Narcis en la fon.</p>
IV	IV
<p>De las do(m)nas me desesper. Iamais en lor nu(m) fiarai. Aissi com les soil char tener. En aissi las deschar tenrai. P [...] i qenulla [...] Per lei qem destrui [...] Totas las dot (e)las mescré. Car eu sai catre tal si son.</p>	<p>De las domnas me desesper; iamais en lor nu·m fiarai, aissi com les soil chartener, Enaissi las deschartenrai. P [...] i qe nulla [...] Per lei qe·m destrui [...] Totas las dot e las mescré car eu sai c?atretal si son.</p>
V	V
<p>Deços fai ben femna parer. Mado(m)na p(er) qelle retrai. Qe uol ço qe no(n) de uoler. E ço com le deue(d)a fai. Hai com mal sembla qi la ue. Asses oils chaitiu desiron. Qe senç le no(n) aurai mais be. Lais mor sera no(n) ma bon.</p>	<p>De ços fai ben femna parer ma domna per q?e·lle retrai qe vol ço qe non de voler e ço c?om le deveda fai. Hai! Com mal sembla qi la ve asses oils chaitiu desiron Qe senç le non aurai mais be, Lais mor sera non m?a bon.</p>
VI	VI

<p>Merce es p(er)duda per uer. Mais eu no lo sabia mai. Qar sil qi plun en degues auer. Et eu ola ia qeirai. Chauç siu en mala merce. Et ai fat ben de fols un pon. Ni nu(n) sai p(er)qe me deue. Mais qa poiai trop contra mon.</p>	<p>Merce es perduda per ver, mais eu no lo sabia mai, qar sil qi plun en degues aver. et eu o la ia qeirai? Chauç siu en mala merce et ai fat ben de fols un pon; ni nun sai perqe m?e deve. mais qa poiai trop contra mon.</p>
<p>VII</p>	<p>VII</p>
<p>En uer midon no(m) pot ualer. Deu ni merce nil dreit que ai. Ne ale no(n) uen a plaser. Que mam ia plus nollel dirai. Aissim part de le em recre. Mort ma (e) p(er) [...] li respon. euau men sela [...] Chattius [...] on.</p>	<p>En ver midon no·m pot valer Deu ni merce ni·l dreit q?eu ai, ne a le non ven a plaser que m?am ia plus no·ll?el dirai. Aissi·m part de le e·m recre; mort m?a e per [...] li respon. E vau m?en sela [...] Chattius [...] on.</p>
<p>VIII</p>	<p>VIII</p>
<p>Tristeça non [...] E uau men [...] sai on. De chantar [...] e. E de ioi (e)dam [...]</p>	<p>Tristeça non [...] e vau m?en [...] sai on. De chantar [...] e. E de ioi e d?am [...].</p>

- letto 426 volte

Riproduzione fotografica

- letto 462 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-q-8>